



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

DC/53

ORIGINAL: French/français/
français

DATE: October 12, 1978

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

GENEVA

DIPLOMATIC CONFERENCE
ON THE REVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

Geneva, October 9 to 23, 1978

PROPOSAL FOR THE AMENDMENT OF THE FIRST SENTENCE OF ARTICLE 12(1)

PROPOSITION D'AMENDEMENT DE LA PREMIERE PHRASE DE L'ARTICLE 12.1)

ÄNDERUNGSVORSCHLAG ZU ARTIKEL 12 ABSATZ 1 SATZ 1

submitted by the Delegation of France
présentée par la délégation de la France
von der Delegation Frankreichs vorgelegt

It is proposed that the words "twelve months" be replaced by "two years" in the first sentence of Article 12(1) which would then read as follows:

"Any breeder who has duly filed an application for protection in one of the member States of the Union shall, for the purpose of filing in the other member States of the Union, enjoy a right of priority for a period of two years [twelve months]."

* * *

Il est proposé de remplacer les mots "douze mois" par "deux ans" dans la première phrase de l'article 12.1) qui aurait alors la teneur suivante :

"L'obtenteur qui a régulièrement fait le dépôt d'une demande de protection dans l'un des Etats de l'Union jouit, pour effectuer le dépôt dans les autres Etats de l'Union, d'un droit de priorité pendant un délai de deux ans [douze mois]."

* * *

Es wird vorgeschlagen, die Wörter "zwölf Monate" in Artikel 12 Absatz 1 Satz 1 durch "zwei Jahre" zu ersetzen; dieser Satz würde dann wie folgt lauten:

"Hat der Züchter eine Schutzrechtsanmeldung in einem der Verbandsstaaten vorschriftsmässig eingereicht, so genießt er für die Anmeldung in den anderen Verbandsstaaten während einer Frist von zwei Jahren [zwölf Monaten] ein Prioritätsrecht."

[End of document;
Fin du document;
Ende des Dokuments]